



Заява про надання тимчасового захисту (статус S) особам з України
Demande de protection temporaire (statut S) pour les personnes venant d'Ukraine

Заповнюючи та подаючи цей лист, Ви подаєте заяву про надання тимчасового захисту в Швейцарії та записуєтесь на реєстраційний прийом для надання цього захисту.

Для того, щоб ми могли опрацювати Вашу заяву, просимо Вас повністю та розбірливо заповнити поля нижче латинським шрифтом. Заповніть, будь ласка, на кожного члена сім'ї окремий аркуш.

En complétant et en remettant ce formulaire, vous soumettez une demande de protection temporaire en Suisse et vous vous inscrivez pour un enregistrement en vue de l'octroi de cette protection.

Afin que nous puissions traiter votre demande, nous vous prions de remplir les champs ci-dessous de manière complète et lisible en caractères latins. Veuillez remplir un formulaire séparé pour chaque membre de la famille.

Прізвище <i>Nom de famille</i>	
Ім'я <i>Prénom</i>	
Дошлюбне прізвище <i>Nom avant mariage</i>	
Стать <i>Sexe</i>	чоловіча <input type="checkbox"/> <i>Masculin</i> жіноча <input type="checkbox"/> <i>Féminin</i>
Дата народження <i>Date de naissance</i>	день: <input type="text"/> місяць: <input type="text"/> рік: <input type="text"/> <i>Jour: Mois: Année:</i>
Громадянство <i>Nationalité</i>	
Рідна мова <i>Langue maternelle</i>	
Номер паспорта або ідентифікаційної картки <i>Numéro du passeport ou de carte d'identité</i>	
Як з Вами може зв'язатися SEM <i>Données de contact pour le SEM</i>	Електронна пошта <i>E-Mail:</i> Номер телефону: <i>Numéro de téléphone:</i>
Інформація про супроводжуваних членів сім'ї, ім'я, прізвище, стосунки (напр., дочка/син) Формуляр має бути заповнений на кожну особу	- - - - - <i>Données des membres de la famille voyageant avec vous, à chaque fois avec prénom, nom, lien de parenté (par ex. fille/fils). Chaque personne doit remplir un formulaire</i>
Інформація про приватне житло <i>Informations sur votre lieu d'hébergement actuel</i>	Ім'я та прізвище приймаючої сторони: <i>Prénom et nom de famille de l'hôte :</i> Вулиця/ номер будинку: <i>Rue et numéro:</i> Місто, індекс: <i>Lieu et code postal:</i> Номер телефону: <i>Numéro de téléphone:</i>
Дата <i>Date:</i>	



Надішліть цей формуляр, будь ласка, електронною поштою¹ на anmeldung_ukraine@sem.admin.ch або поштою на таку адресу:

Anmeldung Ukraine, Staatssekretariat für Migration SEM, Quellenweg 6, 3003 Bern-Wabern

Як тільки ми отримаємо Вашу заяву, ми надішлемо Вам письмове підтвердження поштою. Після чого Ви отримаєте на електронну пошту дату для реєстрації. Регулярно перевіряйте адресу електронної пошти, яку Ви вказали і пам'ятайте, що наш імейл може потрапити в папку для спаму.

Veillez envoyer ce formulaire par e-mail² à anmeldung_ukraine@sem.admin.ch ou par voie postale à l'adresse suivante:

Enregistrement Ukraine, Secrétariat d'Etat aux migrations SEM, Quellenweg 6, 3003 Berne-Wabern

A réception de votre demande, nous vous enverrons une confirmation écrite par voie postale. La convocation pour vous enregistrer d'asile vous sera transmise par e-mail. A cette fin, veuillez vérifier régulièrement l'adresse e-mail que vous nous avez transmise et n'oubliez pas que notre e-mail pourrait également se retrouver dans le dossier des courriers indésirables.

¹ При передачі персональних даних електронною поштою конфіденційність не може бути гарантована

² *La confidentialité ne peut pas être garantie en matière de communication de données personnelles par e-mail.*